

Da: teic81900x@istruzione.it

Oggetto: AVVISO SELEZIONE FIGURA DI MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE IN LINGUA RUSSA/UCRAINA

Data: 14/04/2022 15:30:36

Buongiorno,

si invia in allegato quanto in oggetto.

Cordiali saluti

I. C. CORROPOLI COLONNELLA CONTROGUERRA - -CORROPOLI
Prot. 0005870 del 15/04/2022
VII-8 (Entrata)

--

Nota di riservatezza: Il presente messaggio, corredato dei relativi allegati contiene informazioni da considerarsi strettamente riservate, ed è destinato esclusivamente al destinatario sopra indicato, il quale è l'unico autorizzato ad usarlo, copiarlo e, sotto la propria responsabilità, diffonderlo. Chiunque ricevesse questo messaggio per errore o comunque lo leggesse senza esserne legittimato è avvertito che trattenerlo, copiarlo, divulgarlo, distribuirlo a persone diverse dal destinatario è severamente proibito, ed è pregato di rinviarlo immediatamente al mittente distruggendo l'originale. IL DIRIGENTE SCOLASTICO GIOVANNA FALCONI

ISTITUTO COMPRENSIVO ISOLA DEL G.S. -COLLEDARA (TE)

Scuola dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di primo grado

Tel. 0861/976191

- email: teic81900X@istruzione.it teic81900X@pec.istruzione.it - Sito Web: www.icisolacolledara.it

Al personale docente e ata

Dell' I.C. Isola-Colledara

Delle Istituzioni scolastiche della Provincia di Teramo

All' Albo e Sito web dell'Istituto

I.C. ISOLA DEL G.S. - COLLEDARA (TE) Prot. 0003557 del 14/04/2022 VII-5 (Uscita)
--

AVVISO DI SELEZIONE FIGURA INTERNA/ESTERNA E/O COSTITUITE IN ASSOCIAZIONI PER MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE DI ALUNNI STRANIERI IN LINGUA RUSSA/UCRAINA

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTA la Legge n. 241 del 07/8/1990;

VISTO il DPR 275/99, concernente norme in materia di autonomia delle Istituzioni scolastiche;

VISTO il D.Lvo 165/2001 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni pubbliche" e ss.mm.ii, art.23 comma 3, che consente al Dirigente Scolastico di promuovere gli interventi per assicurare la qualità dei processi formativi e la collaborazione delle risorse culturali professionali, sociali ed economiche del territorio;

VISTO il D.Lvo 165/2001 att. 7 e 53 ;

VISTA la Legge n. 107 del 13/7/2015;

VISTO il D.I. n. 129/2018 (Nuovo Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'art. 1. Comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107) , in particolare gli artt. 43, 44, 45,46,47,48 e 55;

VISTO l'art. 44, comma 4) del D.I. 129/2018 che prevede "Nel caso in cui non siano reperibili tra il personale dell'istituto specifiche competenze professionali indispensabili al concreto svolgimento di particolari attività negoziali, il dirigente, nei limiti di spesa del relativo progetto e sulla base dei criteri e dei limiti di cui all'articolo 45, comma 2, lettera h), puo' avvalersi dell'opera di esperti esterni."

VISTO il PTOF di Istituto deliberato dal Collegio dei Docenti con delibera n. 03 del 26/10/2021 ed adottato dal Consiglio di Istituto con delibera n. 762/6 del 27/10/2021;

VISTO il quaderno MIUR n. 3;

VISTO il Programma annuale 2022 approvato in data 03/02/2022 con delibera n. 773/2 ;

VISTA la determina n. 3553 del 14/04/2022;

VISTA l'iscrizione presso questo Istituto comprensivo di diversi alunni/e di nazionalità ucraina;

VISTO il Regolamento per la disciplina degli incarichi agli esperti approvato con delibera del Consiglio di istituto n. 656/3 del 27/06/2019;

CONSIDERATO che l'inserimento dei bambini richiede l'intervento immediato e formativo di un mediatore linguistico-culturale in lingua Russa/Ucraina;

Tutto ciò visto e rilevato, che costituisce parte integrante del presente avviso

DISPONE

l'emanazione di un avviso pubblico di selezione volto a reperire n° 1 figura interna/esterna, anche costituita in associazioni, per il reclutamento della figura di cui in premessa e secondo un ordine di graduatoria di cui al successivo art. 4

Art.1— Finalità della selezione

Il presente avviso ha come finalità l'individuazione di n° 1 figura esperta interna/esterna all'Istituzione scolastica, anche costituita in associazioni di comprovata esperienza per ricoprire la mansione di mediatore linguistico-culturale di alunni stranieri in lingua russa/ucraina per lo svolgimento delle seguenti attività:

FIGURA RICHIESTA	COMPITI SPECIFICI	ORE DI SERVIZIO RICHIESTE
Mediatore linguistico-culturale di alunni stranieri in lingua Russa/Ucraina	<ol style="list-style-type: none">1. Favorire l'accoglienza e la comunicazione tra studenti di lingua e cultura diverse;2. Facilitare l'interazione, la collaborazione e la convivenza negli ambienti multiculturali, sia tra i compagni che tra studenti e docenti di culture varie.3. Assicurare un efficace inserimento scolastico degli alunni	30

Art. 2 - Requisiti generali di ammissione

Sono ammessi alla selezione come figura esperta interna/esterna e anche costituita in associazione, pena l'inammissibilità della candidatura, gli aspiranti in possesso del di uno dei sottoelencati titoli di accesso:

Laurea triennale/magistrale in mediatore linguistico per russo/ucraino
<u>IN ALTERNATIVA</u>
Laurea triennale/magistrale in lingua russo/ucraino
<u>IN ALTERNATIVA</u>
Diploma di scuola superiore/laurea conseguito in un paese straniero e preferibilmente nel paese la cui lingua è oggetto dell'intervento richiesto + certificazione C1 nella lingua russa/ucraina

In relazione alle tematiche di cui all'art. 1, può presentare domanda il personale delle istituzioni scolastiche con contratto a tempo indeterminato e, in subordine, esperti esterni con comprovata formazione professionale e adeguata esperienza nella gestione delle attività inerenti la selezione di cui sopra.

Per l'ammissione alla selezione i candidati devono produrre apposita dichiarazione di:

- essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- godere dei diritti civili e politici;
- non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- non essere dipendente di altre amministrazioni pubbliche ovvero di essere dipendente di altre amministrazioni pubbliche;

Ai sensi del DPR 445/2000 le dichiarazioni rese e sottoscritte nel curriculum vitae o in altra documentazione hanno valore di autocertificazione. Potranno essere effettuati idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati.

Si rammenta che la falsità in atti e la dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 76 del predetto DPR n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, implica responsabilità civile e sanzioni penali, oltre a costituire causa di esclusione dalla partecipazione alla gara ai sensi dell'art. 75 del predetto D.P.R. n. 445/2000. Qualora la falsità del contenuto delle dichiarazioni rese fosse accertata dopo la stipula del contratto, questo potrà essere risolto di diritto, ai sensi dell'art. 1456 c.c. I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione. L'accertamento della mancanza dei suddetti requisiti comporta in qualunque momento l'esclusione dalla procedura di selezione stessa o dalla procedura di affidamento dell'incarico o la decadenza dalla graduatoria.

Art. 3 - Descrizione del profilo di esperto per la fase di realizzazione dell'intervento

La figura assicura la mediazione linguistica e culturale nei confronti di alunni di lingua Russa/Ucraina, al fine di un sereno inserimento per l'apprendimento dei fondamentali contenuti linguistici e culturali necessari alla relazione con gli insegnanti e i compagni.

- partecipare all'incontro di organizzazione e condivisione dell'intervento organizzato dalla Scuola presso la propria sede;
- supportare i docenti con le competenze specifiche richieste per l'attuazione dell'intervento;
- documentare l'attuazione delle attività previste dall'intervento;
- compilare il report finale e/o eventuali altri documenti richiesti ai fini della documentazione dell'intervento.

Art. 4- Durata dell'incarico e compenso

Le attività del progetto si svolgeranno nel periodo da Aprile ad Agosto 2022.

L'importo forfettario massimo onnicomprensivo (anche delle ritenute a carico dello Stato) preventivato e disponibile è di € 900,00 per il totale delle 30 ore. La cifra comprende anche i rimborsi viaggio, vitto e alloggio, le ritenute fiscali e previdenziali e ogni altra spesa relativa ai laboratori.

Il compenso sarà soggetto alle ritenute fiscali e previdenziali previste dalla normativa vigente e sarà rapportato alle ore effettivamente prestate.

Il candidato può proporre un compenso forfettario onnicomprensivo, ove lo stesso sia più conveniente all'amministrazione.

Tutte le attività svolte saranno annotate sul registro delle attività fornito dalla istituzione Scolastica corredato dei fogli di presenza.

La durata dell'incarico è legata all'espletamento di tutte le attività previste nell'ambito dell'incarico stesso e comunque non oltre i termini stabiliti per la conclusione dell'intervento, salvo proroghe, e non sarà tacitamente rinnovabile.

Art. 5- Modalità di valutazione della candidatura

L'Istituzione Scolastica provvederà, in base alle candidature pervenute, a stilare una graduatoria col seguente ordine di priorità:

1. Aspiranti dipendenti dell'Istituto Comprensivo Isola-Colledara (TE).
2. Aspiranti dipendenti di altre Istituzioni Scolastiche.
3. Aspiranti esperti esterni non rientranti nelle precedenti casistiche.

L'Istituzione Scolastica provvederà ad affidare l'incarico di cui al presente avviso dopo aver valutato la congruità delle candidature.

L'Istituzione Scolastica si riserva di non procedere all'affidamento dell'incarico in caso di mancata attivazione del progetto.

La Commissione valuterà i titoli pertinenti al profilo richiesto tenendo unicamente conto di quanto autodichiarato nel curriculum vitae e nel modello di candidatura.

La Commissione di valutazione procederà a valutare esclusivamente i titoli acquisiti, le esperienze professionali e i servizi già effettuati **alla** data di scadenza del presente avviso.

Per ciascuno dei sotto elencati titoli culturali, professionali e di servizio, in relazione all'Area tematica di riferimento, sono attribuiti i seguenti punteggi:

TABELLA DI VALUTAZIONE TITOLI

TITOLO DI ACCESSO	PUNTI
Laurea magistrale in mediatore linguistico per russo/ucraino	Punti 15 per votazione fino a 80 Punti 17 per votazione da 81 a 95 Punti 19 per votazione da 96 a 100 Punti 21 per votazione da 101 a 105 Punti 23 per votazione da 106 a 110 Punti 25 per votazione uguale a 110 e lode
Laurea triennale in mediatore linguistico per russo/ucraino	Punti 7 per votazione fino a 80 Punti 9 per votazione da 81 a 95 Punti 11 per votazione da 96 a 100 Punti 13 per votazione da 101 a 105 Punti 15 per votazione da 106 a 110 Punti 17 per votazione uguale a 110 e lode
Laurea conseguita in un paese straniero e preferibilmente nel paese la cui lingua è oggetto dell'intervento richiesto + certificazione C1 nella lingua russa/ucraina	Punti 7 per votazione fino a 80 Punti 9 per votazione da 81 a 95 Punti 11 per votazione da 96 a 100 Punti 13 per votazione da 101 a 105 Punti 15 per votazione da 106 a 110 Punti 17 per votazione uguale a 110 e lode
Diploma di scuola superiore conseguito in un paese	Punti 3

straniero e preferibilmente nel paese la cui lingua è oggetto dell'intervento richiesto + certificazione C1 nella lingua russo/ucraina	
Laurea magistrale in lingua russo/ucraino	Punti 7 per votazione fino a 80 Punti 9 per votazione da 81 a 95 Punti 11 per votazione da 96 a 100 Punti 13 per votazione da 101 a 105 Punti 15 per votazione da 106 a 110 Punti 17 per votazione uguale a 110 e lode
Laurea triennale in lingua russo/ucraino	Punti 5 per votazione fino a 80 Punti 7 per votazione da 81 a 95 Punti 9 per votazione da 96 a 100 Punti 11 per votazione da 101 a 105 Punti 13 per votazione da 106 a 110 Punti 15 per votazione uguale a 110 e lode
ALTRI TITOLI	
Altra laurea diversa dal titolo di accesso	Punti 6
Dottorato di ricerca	Punti 4 a dottorato fino ad un massimo di 8 punti
Master di primo e secondo livello Master congruente con la tematica del modulo formativo, conseguito presso Università in Italia o all'estero (durata minima di un anno)	Punti 2 per ogni master fino ad un massimo di 8 punti
Corso di perfezionamento post-laurea conseguito presso Università italiane o straniere	Punti 2 per ogni corso di durata semestrale Punti 4 per ogni corso di durata annuale Fino ad un massimo di 8 punti
Abilitazione all'insegnamento	Punti 4 per ogni titolo fino ad un massimo di punti 8
Pregresse esperienze di docenza in progetti coerenti con la tipologia di intervento presso istituti scolastici	Punti 3 per ogni progetto fino ad un massimo di punti 15

A parità di punteggio sarà data la preferenza in ordine di priorità ai candidati che:

1. Abbiamo già lavorato con valutazione positiva presso la scuola;
2. Abbiamo la maggiore valutazione dei titoli universitari e culturali;
3. Abbiamo già svolto esperienze lavorative con valutazione positiva presso altre scuole

Art. 6 - Domanda di ammissione, valutazione dei requisiti e costituzione delle graduatorie

La domanda di partecipazione dovrà essere redatta autocertificando in maniera dettagliata i requisiti essenziali di ammissione indicati all'art. 2, secondo il modello di candidatura allegato al presente avviso.

Alla domanda, debitamente sottoscritta, **dovranno essere acclusi, pena esclusione:**

- **domanda di partecipazione alla selezione secondo quanto previsto dall'Allegato 1**
- **copia di un documento di identità valido,**
- **curriculum vitae in formato Europeo**

La domanda di partecipazione dovrà pervenire, tramite posta elettronica ordinaria, pec, posta raccomandata o consegna a mano **entro e non oltre le ore 14.00 del 25/04/2022**. L'Istituto declina ogni responsabilità per perdita di comunicazioni imputabili a inesattezze nell'indicazione del recapito da parte del concorrente, oppure a mancata o tardiva comunicazione di cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi comunque imputabili a fatti terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

Le graduatorie saranno pubblicate all'Albo on line del sito internet della scuola raggiungibile all'indirizzo <http://www.wicisolacolledara.it>

Tale affissione all'Albo ha valore di notifica agli interessati che, nel caso ne ravvisino gli estremi, potranno produrre reclamo al Dirigente Scolastico entro i 5 giorni successivi alla pubblicazione. La scuola provvederà a pronunciarsi sul reclamo nel termine di 2 giorni successivi, decorso il quale l'elenco diviene definitivo.

Qualora dovesse pervenire una sola domanda ritenuta valida ad insindacabile giudizio della Commissione il conferimento dell'incarico potrà avvenire immediatamente dopo la validazione. Le condizioni di svolgimento dei corsi (monte ore, sedi, orari, programmi, etc.) verranno stabilite di volta in volta dalla scuola e dovranno essere accettate incondizionatamente dagli interessati.

Art.7 —Attribuzione degli incarichi

Questa Istituzione scolastica si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione, se nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto. La scuola si riserva, altresì, la facoltà insindacabile di dare seguito o meno all'affidamento dell'incarico senza che alcuna pretesa, a qualsiasi titolo, possa essere avanzata dai partecipanti alla presente procedura selettiva.

Nel procedere all'affidamento dell'incarico questa istituzione scolastica si riserva di variare, se necessario, il numero delle ore inizialmente previste dal progetto e/o il numero dei laboratori attivati.

Il personale reclutato dovrà inoltre:

- partecipare ad eventuali incontri propedeutici alla realizzazione dell'intervento
- registrare e sottoscrivere ciascun intervento
- coadiuvare l'azione del docente per quanto concerne la documentazione di propria competenza
- partecipare alla manifestazione finale a chiusura dell'intervento.

L'attribuzione dell'incarico sarà conferito anche in presenza di una sola domanda, debitamente documentata e rispondente ai requisiti di partecipazione sopra indicati, mediante convenzione con il candidato.

Il candidato in caso di affidamento di incarico fornirà idonea autocertificazione relativamente ai titoli dichiarati relativi anche ai singoli esperti, accompagnata da fotocopia di un documento di identità, in corso di validità, del rappresentante dell'associazione.

Il pagamento del corrispettivo, sarà effettuato entro trenta giorni dalla ricezione di regolare fattura previa verifica della regolarità contributiva tramite acquisizione del DURC.

Il candidato assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all' art. 3 della Legge 13/8/2010 n.136 e successive modifiche ed integrazioni. Se individuata come miglior offerente, compilerà la prescritta dichiarazione, relativa al conto corrente dedicato su cui dovranno essere effettuati i pagamenti da parte di questo Istituto, nonché i nominativi di coloro che sono autorizzati ad operare sul conto stesso.

La durata sarà determinata in ore effettive di prestazioni lavorative.

L' esperto dovrà impegnarsi a prestare la propria opera presso le sedi indicate nel bando e/o nelle sedi indicate successivamente dal Dirigente Scolastico secondo criteri insindacabili.

Art. 9- Responsabile del procedimento.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 Agosto 1990, n. 241, il responsabile del procedimento di cui al presente avviso di selezione è il Dirigente Scolastico Giovanna Falconi.

Art.10 - Trattamento dei dati personali

Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196 e Regolamento Europeo 2016/679, i dati personali forniti dai candidati saranno oggetto di trattamento finalizzato ad adempimenti connessi all'espletamento della procedura selettiva. Tali dati potranno essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta, da disposizioni di legge, la facoltà di accedervi.

Art.11 – Pubblicità

Il presente bando è pubblicato sul sito internet di questa scuola www.icisolacolledra.edu.it per la pubblicizzazione.

Allegati:

All. N.1 .Domanda di partecipazione alla selezione

All. N. 2 Curriculum vitae

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
GIOVANNA FALCONI
Firmato digitalmente



ISTITUTO COMPRENSIVO DI ISOLA G.S. -COLLEDARA (TE)

Borgo San Leonardo, s.n.c. Scuoladell'Infanzia, Primaria e Secondaria di primo grado

Tel. 0861/976191

- email: teic81900X@istruzione.it - teic81900X@pec.istruzione.it - Sito Web: www.icisolacolledara.it

All.1/dichiarazione

Il/lasottoscritto/a _____
codicefiscale _____

Nato/a _____ il _____ telefono _____

indirizzo a cui inviare le comunicazioni relative alla selezione
Via _____

cap. _____ città _____

e-mail personale _____

titolo di studio posseduto _____

votazione _____

C H I E D E

di partecipare alla selezione per la figura _____

A tal fine consapevole della responsabilità penale e della decadenza di eventuali benefici acquisiti in caso di dichiarazioni mendaci,

dichiara sotto la propria responsabilità quanto segue:

Di essere cittadino _____;

Di essere in godimento dei diritti politici;

Di non essere dipendente di altre amministrazioni pubbliche ovvero di essere dipendente di altre amministrazioni pubbliche;

Di essere in possesso dei seguenti

titoli _____;

Di non aver subito condanne e di non aver procedimenti penali in corso;

Di aver svolto analogo servizio negli anni _____;

Altre notizie _____

Di voler svolgere la propria prestazione nel/nei seguenti Plessi Scolastici

_____ per complessive ore _____

Allegati:

- 1) Curriculum vitae
- 2) Documento di riconoscimento in corso di validità

Il/la sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati forniti possano essere trattati nel rispetto del D. Leg. vo 196/03 es. m. i. (Codice in materia di protezione dei dati personali), per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data _____

Firma
